

CERTLI

Technische handleiding

Nederlandse versie vanaf pagina 3

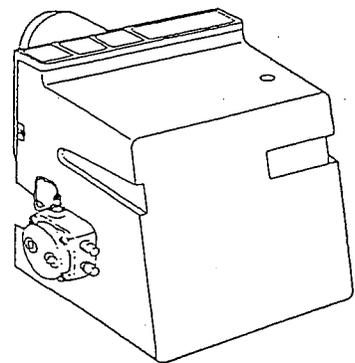
Manuel technique

Version française voir page 21

Stookoliebrander

Brûleur à mazout

enerjet plus OEP-10 / OEP-10V



Sommaire

Sommaire		
<hr/>		
1. Remarques importantes	1.1 Avertissements concernant la sécurité	22
	1.2 Remarques sur ces instructions	22
<hr/>		
2. Données techniques	2.1 Encombrement	23
	2.2 Données techniques	23
	2.3 Types de têtes de combustion déterminant la puissance et plages de puissance	24
	2.4 Schéma électrique	25
	2.5 Relais de commande	26
<hr/>		
3. Montage		27
<hr/>		
4. Préparatifs pour la mise en service	4.1 Choix du gicleur	28
	4.2 Montage du gicleur	28
	4.3 Réglage des électrodes d'allumage	29
	4.4 Montage de la tête de combustion	29
	4.5 Raccordement électrique	30
<hr/>		
5. Mise en service	5.1 Contrôles généraux	31
	5.2 Pompe à mazout	31
	5.3 Conduites de mazout	32
	5.4 Réglage du débit d'air	33
	5.5 Dispositif de préchauffage du mazout	34
	5.6 Contrôle de fonctions du relais de commande	34
<hr/>		
6. Equipements additionnels		35
<hr/>		
7. Tableau de réglage	7.1 Contrôles finaux	36
<hr/>		
8. Incidents éventuel et remèdes		37
<hr/>		
9. Pièces de rechange		38
<hr/>		
Annexe	Protocole de mesure	43
	Info. pour l'utilisateur de l'installation	44
<hr/>		

1. Remarques importantes

1.1 Avertissements concernant la sécurité

Symbole de la sécurité du travail



Vous trouverez ce symbole sur le brûleur et dans tous les avertissements concernant la sécurité du travail dans ces instructions.

Signification: **Attention! Danger pour le corps et la vie de personnes !**

Tenez compte des avertissements assortis de ce symbole et comportez-vous dans ces cas de manière particulièrement prudente.

Outre les avertissements dans ces instructions, on respectera les prescriptions universellement valables de sécurité et de préventions des accidents.

Mesures de sécurité à respecter dans tous les cas

☞ Toute personne qui s'occupe du montage, démontage et remontage, mise en service, conduité et maintenance (inspection, entretien, remise en état) du brûleur, doit bénéficier d'une formation adéquate, et avoir lu et compris complètement les instructions de service.

☞ Les transformations et modifications non autorisées qui perturbent la sécurité du brûleur sont interdites.

☞ Tous les travaux, excepté le réglage du brûleur ne seront exécutés qu'à l'arrêt de celui-ci et après avoir coupé le courant. Le non-respect de cette règle peut conduire à des électrocutions, entraîner une formation de flamme incontrôlée et provoquer de graves dommages corporels, voire la mort.

Remise de l'installation à l'utilisateur

Lors de la remise de l'installation à l'utilisateur, on attirera explicitement son attention sur les "Informations pour l'utilisateur de l'installation" (Annexe II), en particulier sur les actions qu'il est autorisé à exécuter (comportement en cas de panne, mise hors service), ou sur les interventions et mutations sur le brûleur, qui ne peuvent être exécutées que par des spécialistes. Informez l'utilisateur qu'il doit veiller lui aussi à ce que des personnes non autorisées ne touchent au brûleur.

1.2 Remarques sur ces instructions

Objectif

Ces instructions doivent être lues soigneusement avant de procéder au montage, à la mise en service et à l'entretien.

Bien que ces travaux ne peuvent être exécutés que par des spécialistes bénéficiant d'une formation adéquate, présumée par ces instructions, il faut cependant les lire à fond avant tout travail sur le brûleur. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages et perturbations de service qui résultent du non-respect de ces instructions!

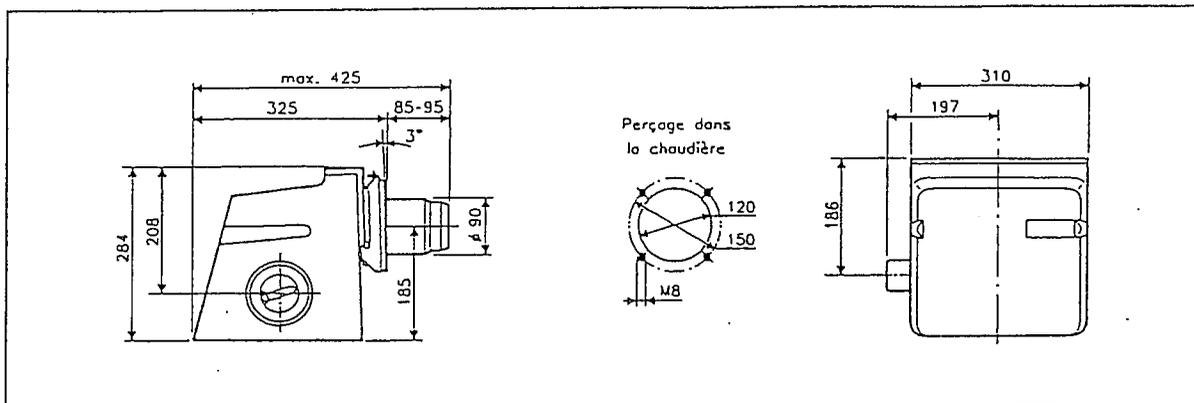
Ces instructions font partie intégrante du brûleur. Veuillez les suspendre dans l'enveloppe en plastique rouge en un endroit bien visible de la chaufferie. L'annexe II contenant les "Informations pour l'utilisateur" doit être bien visible.

Changements techniques

En vue d'améliorer les produits, nous nous réservons le droit d'apporter des changements aux schémas et indications dans ces instructions.

2. Données techniques

2.1 Encombrement



2.2 Données techniques

Type	Plages de puissance	Moteur	Homologation	Poids	Combustible
OEP-10	22-83 kW * (1,85-7,00 kg/h)	50 Hz 220 V	Testé DIN Homologation VKF	env. 14 kg	Mazout EL
OEP-10V	16-65 kW * (1,35-5,50 kg/h)	110 W 2800 min ⁻¹			

* la plage de puissance précise est donnée par les types de têtes de combustion décrits aux chapitre 2.3.

2.3 Types de têtes de combustion déterminant la puissance et plages de puissance

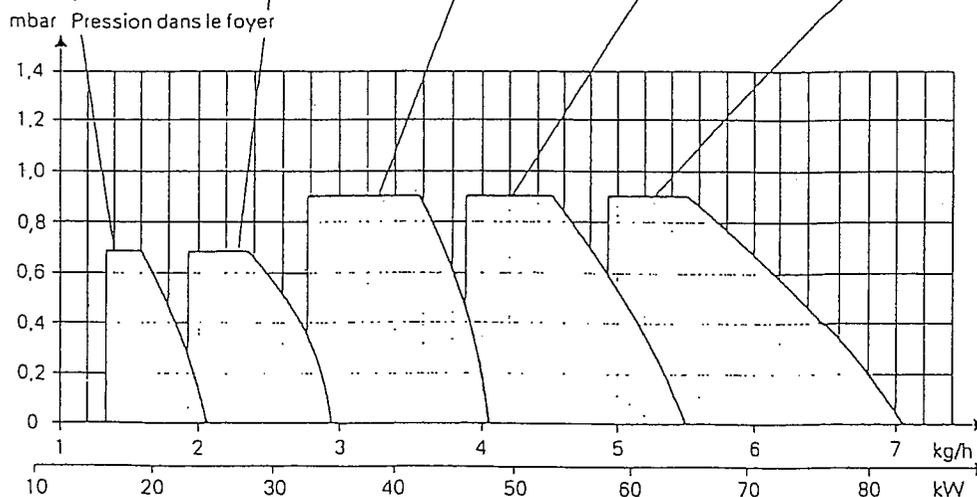
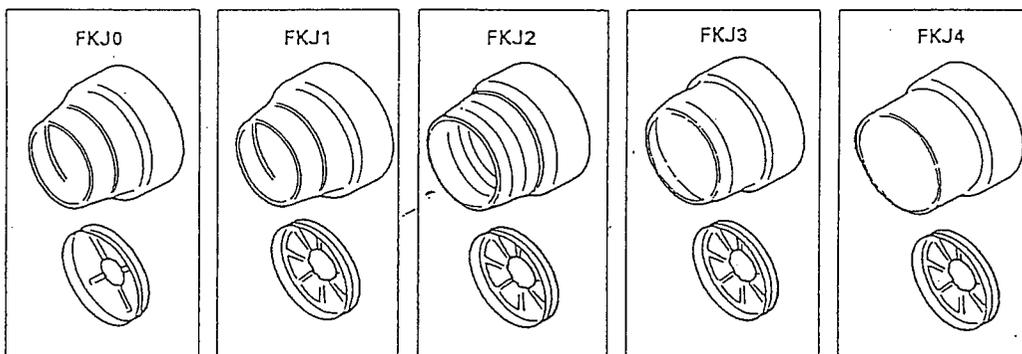
A chaque puissance du brûleur, on adjoindra un tube de flamme et un turbulateur correspondants. L'affectation de ces deux composants ressort du tableau ci-contre et des plages de puissance.

V = brûleur avec dispositif de préchauffage du mazout.

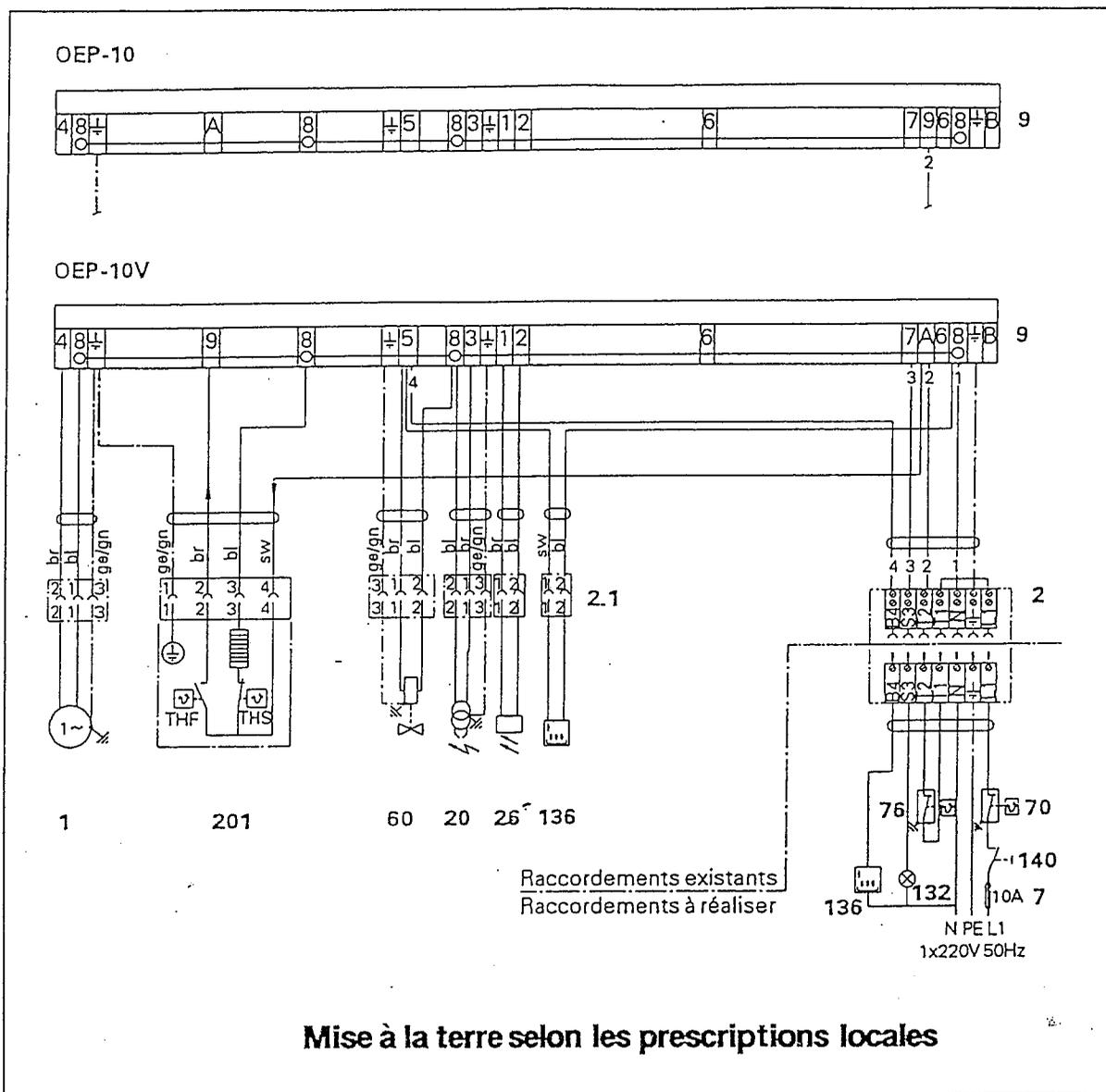
Pouvoir calorifique: 11,86 kWh/kg

Affectation de la tête de combustion		
kW	OEP-10	OEP-10V
16 - 25	----	FKJ0
22 - 35	FKJ1	FKJ1
33 - 48	FKJ2	FKJ2
46 - 65	FKJ3	FKJ3
58 - 83	FKJ4	----

Plages de puissance (Débits du brûleur à 400 m d'altitude, plages de puissance recommandées)



2.4 Schéma électrique



- | | |
|--|---|
| 1 = Moteur de brûleur | 20 = Transformateur d'allumage |
| 2 = Connecteur multiple 7 broches | 26 = Surveillance de la flamme |
| 2.1 = Connecteur 2 broches
pour compteur d'heures de service,
compteur de mazout ou
compteur d'impulsions | 60 = Electrovanne à mazout |
| 7 = Fusible | 70 = Thermostat de sécurité (externe) |
| 9 = Relais de commande | 76 = Thermostat (chaudière) |
| | 132 = Voyant de défaut (externe) |
| | 136 = Compteur d'heures de service (Option) |
| | 140 = Interrupteur principal (externe) |
| | 201 = Préchauffeur |

2.5 Relais de commande TF801/802

Fonctionnement

Le relais TF fonctionne avec une cellule FZ-711-G. Le réarmement du relais est manuel. Le relais est du type débouchable. Le contact entre le socle et le relais est réalisé par ressorts de contact. Le relais possède une signalisation lumineuse qui indique la mise à l'arrêt anormale du brûleur, celle-ci est visible à l'intérieur du bouton de réarmement qui, lui-même, est accessible de l'extérieur de brûleur.

Caractéristiques techniques

Tension de service	: 220V (50 Hz)
Consommation	: 6 VA
Fusibles de sécurité	: 10 A Max.
Préventilation	: 12 sec.
Préallumage	: 12 sec.
Temps de sécurité	: 10 sec. max.
Temps d'attente réarmement	: 90 sec.
Débit de mazout max. suivant	: DIN 4787: 30 kg/h : NBN 411: 13 kg/h
Temp. d'ambiance relais	: 0°C - 60°C
Temp. d'ambiance FZ-711-G	: 60°C Max.
Intensité lumineuse FZ-711-G	: 10 Lux.

Schéma de principe

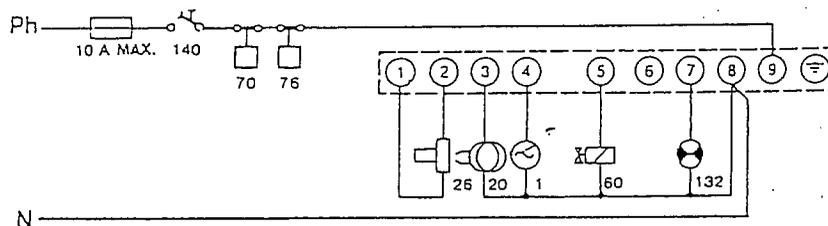
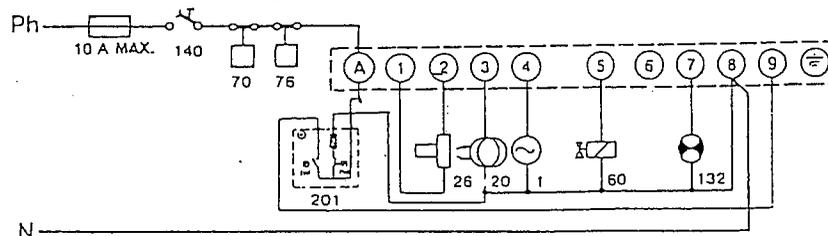


Schéma de principe VS

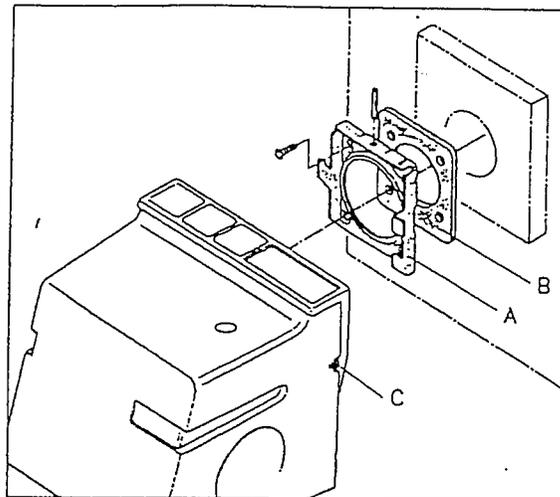


- 1 Moteur de brûleur
- 20 Transfo d'allumage
- 26 Cellule foto-résistance
- 60 Vanne magnétique
- 70 Thermostat de sécurité
- 76 Thermostat chaudière
- 132 Lampe d'alarme à distance
- 140 Interrupteur général
- 201 Préchauffeur

3. Montage

Montage du brûleur

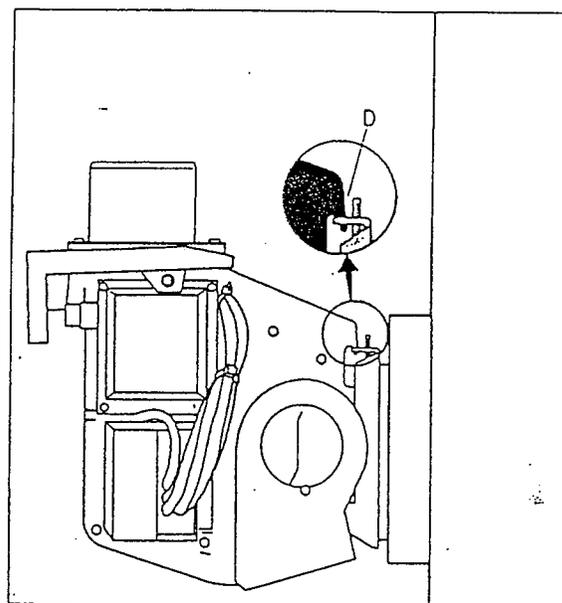
- * Monter la bride brûleur A et le joint B sur la chaudière.
- * Accrocher le brûleur à la bride. Dévisser les vis Torx C (avec la clé spéciale Torx n° 27 ou tournevis à fente n° 5) et enlever le capot du brûleur.



Position de maintenance

- * Décrocher à nouveau le brûleur et le suspendre avec la tête de combustion vers le haut dans le support D pour la maintenance.

Dans cette position, tous les travaux de préparation pour la mise en service peuvent être exécutés.



4. Préparatifs pour la mise en service

4.1 Choix du gicleur

Grandeur du gicleur gallons US/h	Débit du mazout en kg/h à ... bar									
	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
0,40	1,25	1,33	1,41	1,49	1,56	1,63	1,70	1,76	1,82	
0,50	1,56	1,66	1,76	1,86	1,95	2,04	2,12	2,20	2,28	
0,60	1,87	2,00	2,12	2,23	2,34	2,45	2,55	2,64	2,73	
0,65	2,03	2,16	2,29	2,42	2,54	2,65	2,75	2,86	2,96	
0,75	2,34	2,49	2,65	2,79	2,93	3,06	3,18	3,30	3,42	
0,85	2,65	2,83	3,00	3,16	3,32	3,47	3,61	3,74	3,87	
1,00	3,12	3,33	3,53	3,72	3,90	4,08	4,24	4,40	4,56	
1,10	3,43	3,66	3,88	4,09	4,29	4,48	4,67	4,84	5,01	
1,20	3,74	3,99	4,24	4,47	4,68	4,89	5,09	5,29	5,47	
1,25	3,89	4,16	4,40	4,65	4,88	5,10	5,30	5,51	5,70	
1,35	4,21	4,49	4,76	5,02	5,27	5,50	5,73	5,95	6,15	
1,50	4,67	4,98	5,29	5,58	5,85	6,11	6,36	6,60	6,83	
1,65	4,14	5,49	5,82	6,14	6,44	6,73	7,00	7,27	7,52	
1,75	5,45	5,82	6,18	6,51	6,83	7,14	7,42	7,71	7,97	

A l'aide du tableau, choisir le gicleur selon la plage de puissance désirée.

On peut utiliser des gicleurs avec angle de pulvérisation de 45° et de 60° :

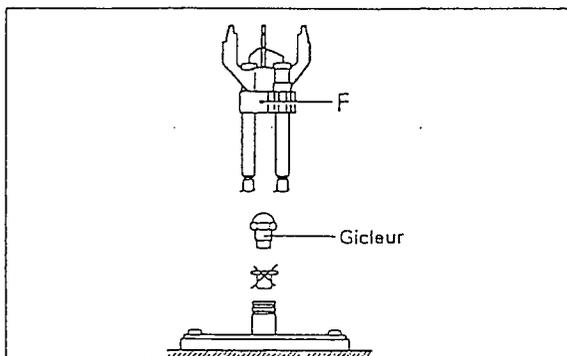
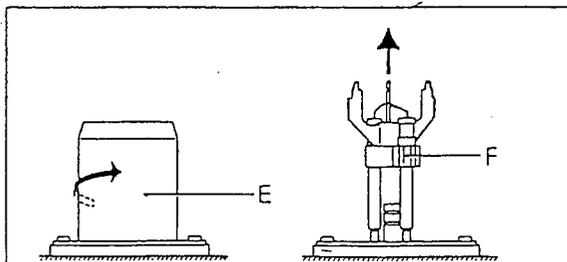
gicleurs 45° pour foyers étroits ou longs
gicleurs 60° pour foyers larges et courts

Si possible, on réglera la pression de pompe entre 10 et 14 bar. Dans des cas exceptionnels, une réduction à 7 bar minimum est possible.

Veillez noter:

Lors de l'utilisation d'un préchauffage de mazout (OEP-10V), le débit du gicleur est réduit d'environ 10-15% par rapport aux indications sur le tableau des gicleurs.

4.2 Montage du gicleur



Le brûleur a été accroché dans la position de maintenance comme décrit au chapitre 3. Le gicleur peut être monté maintenant comme suit:

- * Démontez le tube de flamme E par une rotation en sens inverse horaire (emboîtement à baïonnette).

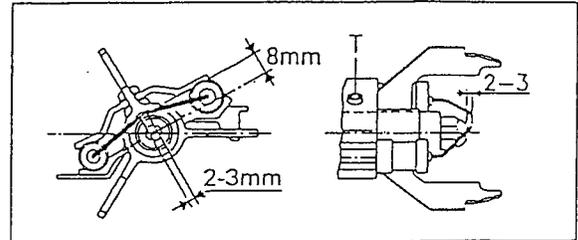
Attention:

Lors des travaux d'entretien, le tube de flamme peut être très chaud!

- * Extraire l'unité dispositif de mélange F sans débrancher les câbles d'allumage.
- * Enlever du porte-gicleur le bouchon de protection et visser le gicleur choisi.
- * Remonter le bloc dispositif de mélange F
- * Contrôler la position des électrodes selon le chapitre suivant.

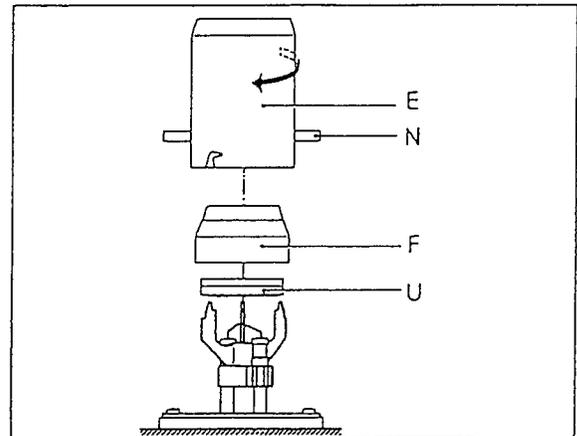
4.3 Contrôle des électrodes d'allumage

- * Vérifier la position des électrodes d'allumage conformément à l'illustration.
- * S'il y a des différences, desserrer légèrement la vis Torx T et mettre les électrodes dans la position correcte.
- * Resserrer la vis Torx T.

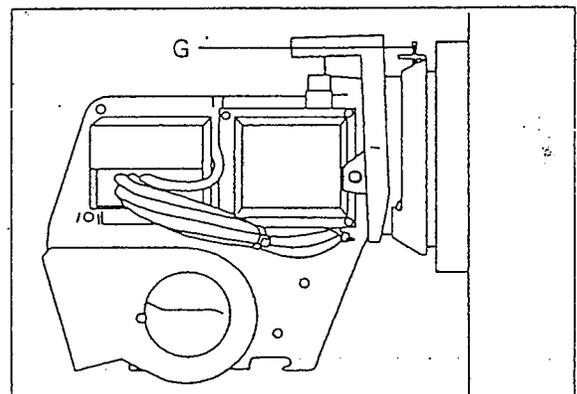


4.4 Montage de la tête de combustion

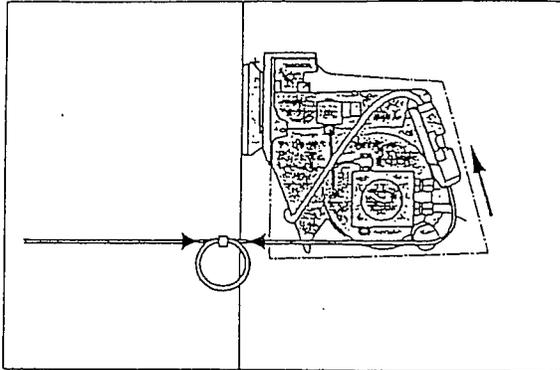
- * Clipser le turbulateur U (système de blocage à trois pieds).
- * Pousser le joint N sur le tube de base E.
- * Poser le tube de flamme F
- * Monter cet ensemble en tournant dans le sens horaire (emboîtement à baïonnette).



- * Décrocher le brûleur de la position de maintenance et le suspendre dans la bride de fixation.
- * Fixer le brûleur à la bride à l'aide du goujon fileté G (utiliser la clé spéciale Torx n° 27 ou le tournevis à fente n° 5).



4.5 Raccordement électrique (Câble de raccordement avec connecteur normalisé DIN 4791)



Raccordement

- * Enficher le connecteur (côté chaudière) dans le connecteur femelle du brûleur.
- * **Important:**
Raccourcir le câble de telle sorte qu'il faille séparer le connecteur pour pouvoir pivoter le brûleur.

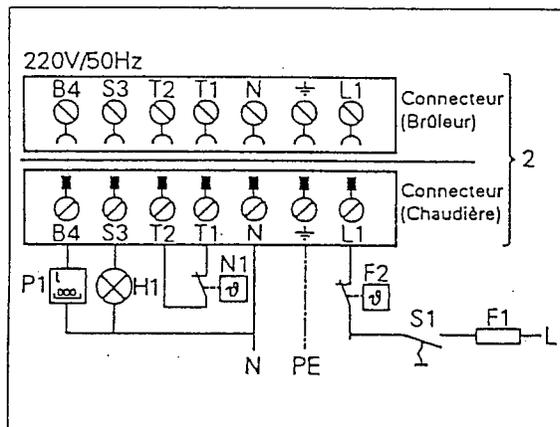


Schéma de raccordement

- 2 = Connecteur multiple 7 broches
- P1 = Compteur d'heures de service
- H1 = Voyant de défaut externe
- N1 = Thermostat de chaudière
- F1 = Fusible
- S1 = Interrupteur de commande
- F2 = Thermostat de sécurité

5. Mise en service

5.1 Contrôles généraux

Attention: avant la mise en service du brûleur, il faut en tout cas procéder aux contrôles suivants:

- * Le système de chauffage est-il rempli d'eau?
- * Les thermostats sont-ils réglés à la température désirée?
- * Le circulateur est-il en ordre de marche?
- * L'installation électrique est-elle correctement raccordée et vérifiée?
- * Y a-t-il du courant?
- * L'alimentation en mazout est-elle assurée?
- * Les conduites entre la citerne et le brûleur sont-elles correctement raccordées et serrées?
- * L'amenée d'air frais est-elle assurée? (puissance de chaudière en kW x 7 = ouverture en cm²). Ou autre suivant impositions spécifiques, réglementation ou technique.
- * Le brûleur est-il correctement monté et la porte de chaudière est-elle fermée?
- * A-t-on respecté toutes les prescriptions et recommandations du fabricant de chaudière?

5.2 Pompe à mazout

Description

La pompe montée est une pompe à engrenages auto-aspirante. Elle comprend un filtre d'admission et un régulateur de pression de mazout. Elle est réglée pour système bitube, mais peut être transformée pour système monotube. Il faut en tous cas la purger soigneusement.

Données techniques:

Température ambiante max. (sous le capot): 50°C
Plages de pression: 7-14 bar
Dépression max.: 0,35 bar
Entrée pression max.: 2 bar
Débit aspiré de la pompe min. à 10 bar: 30l/h

Conversion système bitube à système monotube

Danfoss/suntec:

- * Enlever la vis de bypass 1 dans l'orifice de retour R.
- * Monter et étanchéiser un bouchon 1/8" dans l'orifice de retour R.

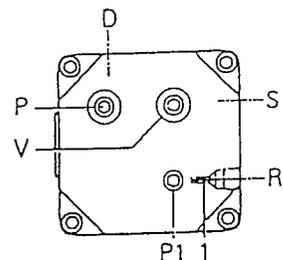
Eckerle:

- * Ouvrir le raccord pour le vacuomètre V.
- * Enlever la vis de bypass dans le corps de pompe (ouverture 2,5)
- * Obturer le raccord pour le vacuomètre V.
- * Obturer le raccord de retour R.

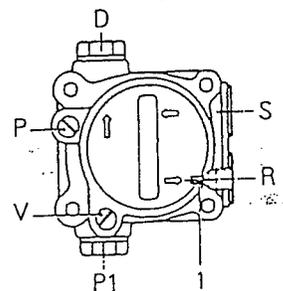
Réglage de la pression de pulvérisation

La pression doit être réglée entre 7 et 14 bar. Dans des cas exceptionnels, une réduction à 7 bar est possible.

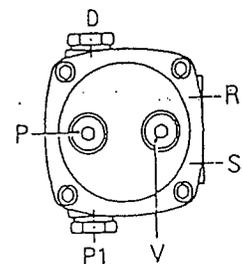
Danfoss



Suntec



Eckerle



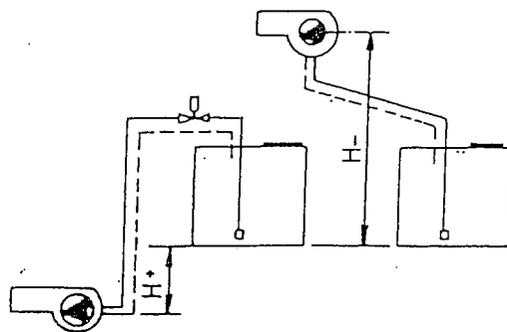
D = Vers gicleur
P = Raccord manomètre
P1 = Réglage de pression

V = Raccord vacuomètre
S = Aspiration
R = Retour

5.3 Conduites de mazout

Longueur maximale de la conduite en m pour système bitube.

Hauteur d'aspiration	Longueur max. de la conduite en m pour système bitube	
	Cu 6/8	Cu 8/10
-3	7	19
-2	12	34
-1	16	46
0	19	58
+1	24	60
+2	27	60
+3	31	60

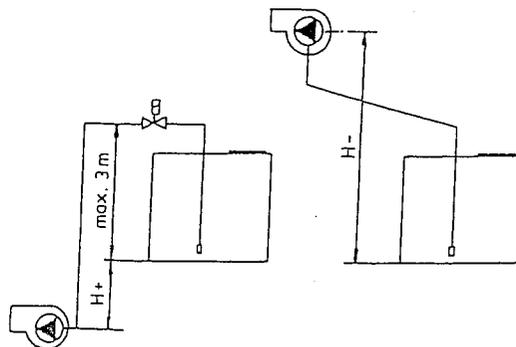
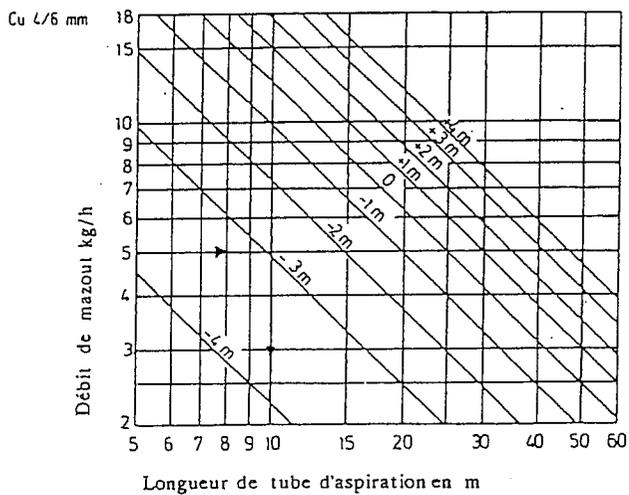


Longueur maximale de la conduite en m pour système monotube

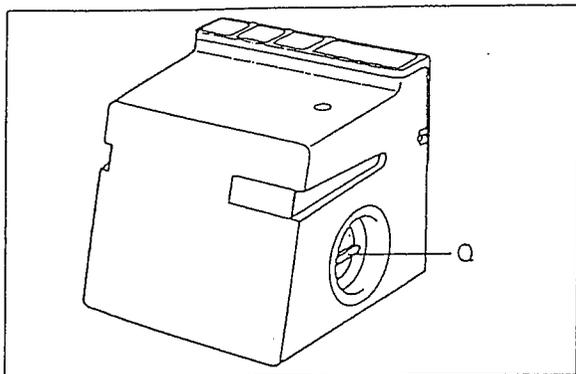
Exemple : débit de mazout : 5 kg/h

hauteur d'aspiration : -3m

= longueur max. de la conduite : 10m

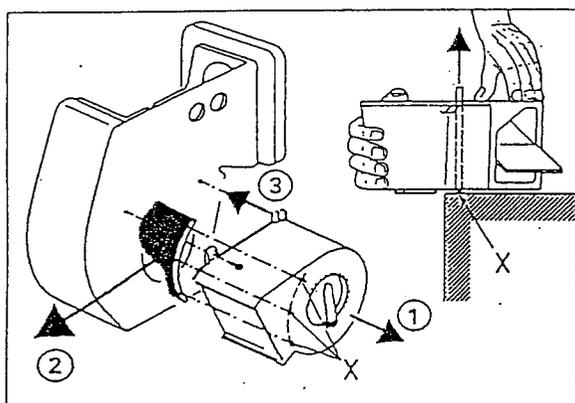


5.4 Réglage du débit d'air



Réglage du débit d'air côté admission

Le débit d'air nécessaire est réglé avec le registre Q du caisson d'air.



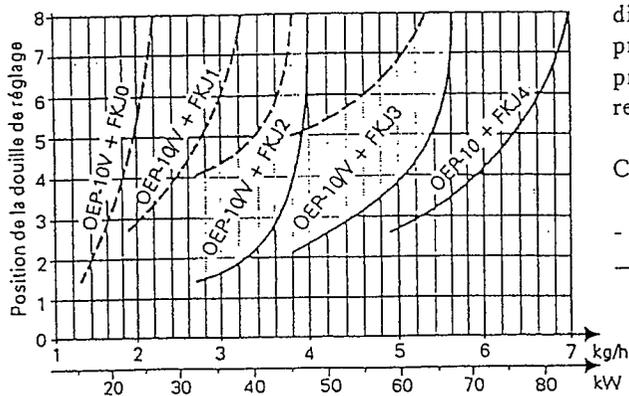
Si le brûleur fonctionne dans la plage max. de sa puissance, on démontera l'insert du caisson d'air comme suit (voir aussi la remarque sur le caisson d'air):

- 1 Démontez le caisson d'air en dévissant les vis Torx.
- 2 Poser le caisson d'air sur l'arête de la table. En appuyant sur le caisson d'air on expulse les cames X du cadre. L'insert du caisson d'air peut être retiré.
- 3 Remonter le caisson d'air.

Valeur approximatives pour la position du registre Q

Les valeurs approximatives ressortent des diagrammes. On procèdera à une adaptation précise du débit d'air en fonction de la contre-pression dans le foyer et des résultats de mesure.

Contre-pression dans le foyer: 0 mbar.



----- avec l'insert du caisson d'air
 ——— sans l'insert du caisson d'air

5.5 Dispositif de préchauffage du mazout (seulement pour brûleurs OEP-10V !)

Le préchauffage du mazout dans le porte-gicleur garantit une viscosité stable du mazout. Au démarrage du brûleur suit d'abord l'enclenchement du préchauffeur. Une fois la température de pulvérisation atteinte (env. 70°C), le démarrage du brûleur est autorisé. Déroulement du programme comme pour le brûleur sans préchauffage.

5.6 Dispositif de préchauffage du mazout

Lors de la mise en service ou après une révision du brûleur on effectuera les contrôles suivants:

Démarrage avec photorésistance occultée	→ Le relais de commande doit se mettre en sécurité.
Démarrage normal: le brûleur étant en service, extraire la photorésistance et l'occulter	→ L'allumage doit s'enclencher normalement, à l'issue du temps de sécurité le relais de commande doit se mettre en sécurité.
Démarrage avec photorésistance éclairé	→ Le relais de commande doit se mettre en sécurité.

6. Equipements additionnels

Nous recommandons généralement le montage d'un compteur d'heures de service et d'un thermomètre des gaz de fumée.

Le brûleur est équipé pour le raccordement d'un compteur d'heures de service de type AEB1.

Montage des appareils de contrôle et de surveillance

Selon l'étendue de la fourniture il faut encore monter les options contenue dans l'emballage du brûleur:

- * Enlever le couvercle en plastique sur la plaque frontale.
- * Enfoncer les options dans les ouvertures de la plaque frontale.
- * Fixer les options à l'aide des colliers de serrage.
- * Enfiler les câbles de raccordement par les douilles prévues.

Compteur de mazout de type AEM1

Le compteur de mazout est réglé comme suit:

- * Ecarter le couvercle A
- * Litrer le brûleur et régler le débit correspondant sur la graduation inférieure (changer les chiffres en appuyant sur les boutons B).
- * Remettre le couvercle A en place.

La quantité de mazout consommée est totalisée et indiquée à l'afficheur supérieur.

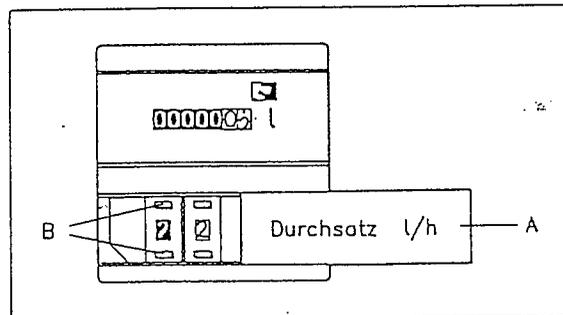
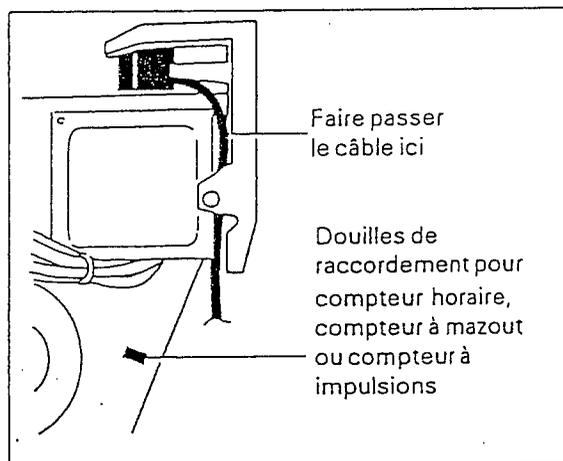
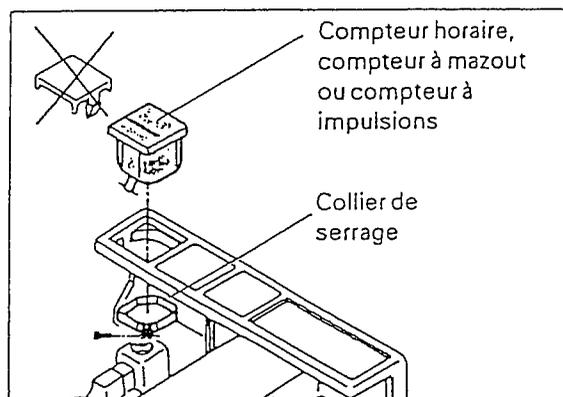
Si l'on échange le gicleur il faut litrer à nouveau le compteur de mazout!

Compteur d'impulsions de types AEE1

En alternative du compteur de mazout on peut aussi monter un compteur d'impulsions. Sa fonction est de totaliser les enclenchements du brûleur.

Compteur d'heures de service de type AEB1

Ce compteur totalise les heures de service du brûleur.



7. Tableau de réglage

Chaudière Type	puissance utile kW	Brûleur Type	Débit kg/h	Pression pompe bar	Tube de flamme	Dimensions turbulateur	Gicleur	Géglage d'air totale *
OFC21	16 - 21	OEP-10V	1,53 - 2,02	7 - 13,2	FK11	Ø64/19 x 9 4 fentes	0,50/45° S Danfoss	2,5 tot 4,7
OFC25	21 - 25	OEP-10V	2,02 - 2,40	9 - 13	FK12	Ø64/19 x 9 4 fentes	0,55/45° S Danfoss	4,3 tot 6,0
OFC30	25 - 30	OEP-10V OEP-10	2,40 - 2,88	10 - 15	FK13	Ø64/19 x 9 8 fentes	0,60/60° S Danfoss⊗	4,7 tot 6,9
OFC37	30 - 37	OEP-10V OEP-10	2,88 - 3,45	9 - 14,4	FK14	Ø64/22 x 11 8 fentes	0,75/45° S Danfoss⊗	4,4 tot 6,0
OFC47	37 - 42	OEP-10V OEP-10	3,45 - 4,00	11 - 15	FK15	Ø64/20 x 9 8 fentes	0,85/45° S Danfoss⊗	2,0 tot 3,0
	47	OEP-10V OEP-10	4,45	11			1,10/45° S Danfoss⊗	4,7

* Les valeurs mentionnées sont des données de référence qui sont à contrôler sur chantier et à ajuster en fonction des mesures effectuées sur la combustion.

⊗ Le gicleur est adapté en fonction du brûleur utilisé. Dans le cas d'un brûleur avec préchauffeur, on choisira un gicleur dont le débit sera supérieur de 10% ou l'on adaptera la pression à la pompe du brûleur.

7.1 Contrôles finaux

Pour le contrôle final, on fait démarrer le brûleur à plusieurs reprises et l'on observe l'ordre de déroulement du programme sur le relais de commande.

Avant de quitter l'installation on contrôlera en outre le bon fonctionnement des appareils de la chaudière.

On ne tolérera pas les exécutions provisoires. Si cela est indispensable dans un cas spécial, un spécialiste devra procéder à un nouveau réglage dès que l'état provisoire aura été remplacé par l'état définitif.

Finalemment on:

* complétera le protocole de mesure. (Annexe I)

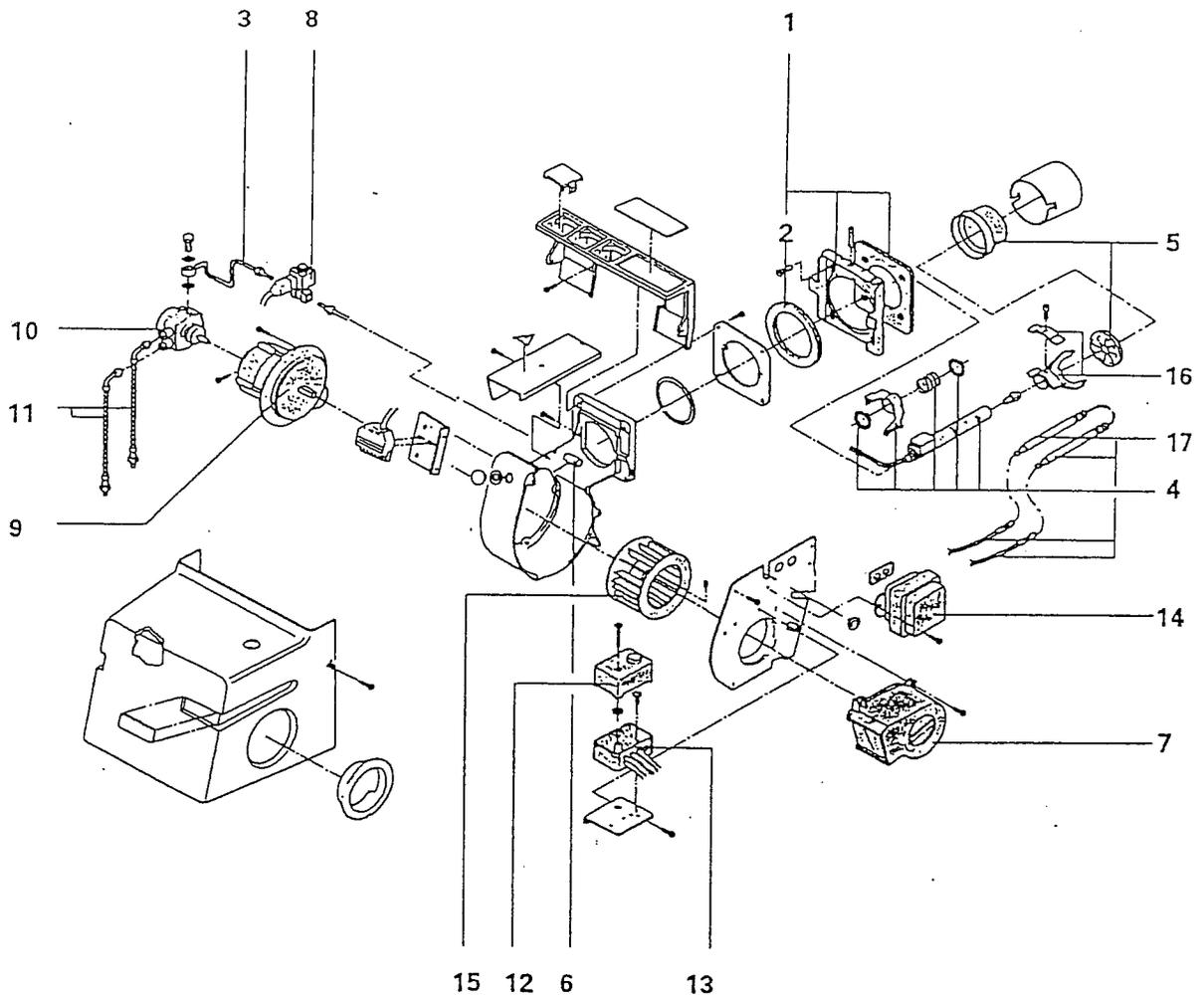
* inscrira dans l'annexe II le nom et le numéro de téléphone du centre de service compétent.

* attirera l'attention de l'installateur sur "informations pour l'utilisateur de l'installation", en particulier sur le comportement en cas de panne.

8. Incidents éventuels

Défectuosités	Causes possibles	Dépannages
Le brûleur ne démarre pas, même après avoir poussé sur le bouton de déblocage du relais.	Circuit électrique.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le raccordement électrique du brûleur, les fusibles et éventuellement le disjoncteur de sécurité.
	Thermostats de réglage, de sécurité ou thermostats d'ambiance.	
L'allumage ne fonctionne pas.	Préchauffeur.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier s'il y a une demande de calories de la part des thermostats. • S'assurer de la tension (220V) entre les bornes T2-N de la fiche de connexion chaudière-brûleur. • Si il n'y a pas de tension; rechercher la cause dans le câble d'alimentation ou dans les appareils de réglages (thermostats) • Retirer le relais; au moyen d'un fil isolé, "relier" les bornes A et 9, remonter le relais, si le brûleur démarre alors, le défaut provient du préchauffeur. • Vérifier si elles sont correctement réglées; les nettoyer si elles sont encrassées, contrôler les connexions entre les électrodes et les câbles d'allumage; vérifier l'état des isolateurs en porcelaine. • S'assurer que le transformateur d'allumage reçoit du courant. Si oui, mais malgré tout aucune étincelle; remplacer le transformateur. • Retirer le relais, au moyen d'un fil isolé, "relier" les bornes 9 et 3 dans le socle du relais TF. Si l'allumage se produit alors, le défaut provient du relais. • Retirer le relais; au moyen d'un fil isolé, "relier" les bornes 9 et 4 dans le socle du relais TF. Si le moteur démarre alors, le défaut provient du relais. • Vérifier si la pompe n'est pas bloquée, ce qui empêche le moteur de tourner. • Si le moteur tourne librement, s'assurer que le courant alimente le moteur. Si oui, remplacer le moteur. • Contrôler le niveau de mazout. • Ouvrir les vannes. • Démontez le gicleur et le filtre, les nettoyer et les remonter. • Retirer le relais, au moyen d'un fil isolé, contrôler son fonctionnement en "reliant" les bornes 9 et 5 dans le socle du relais TF. Si l'ouverture se fait alors le défaut provient du relais. • Faire un contrôle du vacuum et de la pression. • Soupape non étanche, la démonter et nettoyer; la remplacer si nécessaire.
	Electrodes d'allumage.	
	Transformateur d'allumage.	
Le moteur ne démarre pas, l'allumage fonctionne correctement.	Relais.	<ul style="list-style-type: none"> • Exeès d'air, réduire légèrement l'ouverture du clapet d'air. • Vérifier la qualité du mazout et éliminer le dépôt éventuel d'eau se trouvant dans le filtre et le réservoir. • Nettoyer la cellule si elle est encrassée, vérifier si elle reçoit suffisamment de lumière en mesurant son courant électrique, éventuellement la remplacer (lumière étrangère). • Contrôler la tension du réseau et les ressorts de contact dans le socle du relais. • Vérifier le réglage des électrodes d'allumage. • Le remplacer s'il est usé. • Vérifier et corriger éventuellement le réglage d'air. • Veiller à ce que le local de chauffe reçoive suffisamment d'air frais. • Rendre étanche la conduite d'aspiration.
	Moteur.	
Le brûleur démarre correctement mais il n'y a pas de pulvérisation de mazout.	Citerne à mazout.	<ul style="list-style-type: none"> • Faire un contrôle du vacuum et de la pression. • Soupape non étanche, la démonter et nettoyer; la remplacer si nécessaire.
	Vannes d'arrêt.	
La pompe produit immédiatement un vacuum mais la présence du mazout dans la pompe est constatée avec retard.	Gicleur et filtre.	<ul style="list-style-type: none"> • Faire un contrôle du vacuum et de la pression. • Soupape non étanche, la démonter et nettoyer; la remplacer si nécessaire.
	Vanne magnétique.	
	Pompe et conduite d'aspiration.	
Le moteur du brûleur tourne, la flamme ne s'établit pas malgré la pulvérisation et l'étincelle d'allumage irrégulières.	Clapet de pied ou crépine d'aspiration.	<ul style="list-style-type: none"> • Faire un contrôle du vacuum et de la pression. • Soupape non étanche, la démonter et nettoyer; la remplacer si nécessaire.
	Air.	
Le brûleur démarre, la flamme se forme mais le relais se met en "dérapement" après le temps de sécurité.	Eau dans le mazout.	<ul style="list-style-type: none"> • Faire un contrôle du vacuum et de la pression. • Soupape non étanche, la démonter et nettoyer; la remplacer si nécessaire.
	Cellule photo-résistance.	
Le brûleur démarre avec des refoulements.	Relais.	<ul style="list-style-type: none"> • Faire un contrôle du vacuum et de la pression. • Soupape non étanche, la démonter et nettoyer; la remplacer si nécessaire.
	Allumage.	
Le brûleur fonctionne, mais la combustion est mauvaise.	Gicleur.	<ul style="list-style-type: none"> • Faire un contrôle du vacuum et de la pression. • Soupape non étanche, la démonter et nettoyer; la remplacer si nécessaire.
	Réglage de l'air comburant.	
La pompe à mazout fait un bruit intermittent.	Arrivée d'air frais.	<ul style="list-style-type: none"> • Faire un contrôle du vacuum et de la pression. • Soupape non étanche, la démonter et nettoyer; la remplacer si nécessaire.
	Bulles de gaz ou d'air dans la conduite d'aspiration.	

9. Wisselstukken / Pièces de rechange



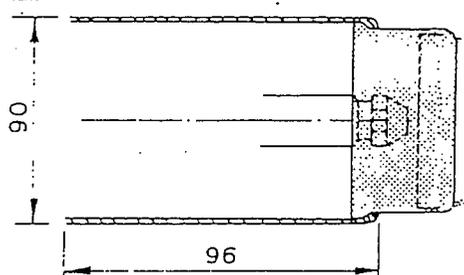
Wisselstukken / Pièces de rechange

Pos.Nr. Pos.N°.	Art.Nr. N° Art.	Omschrijving	Dénomination	Bemerking Remarque
1	981990	Ophangflens vol.	Bride d'accrochage compl.	
2	968247	Ronde dichting	Joint rond	110/90 x 5
3	012272	Drukleiding pomp -ventiel + aansluitstukken	Tuyanterie pompe -vanne + raccords	OEP-10
4a	981863	Sproeierhouder	Porte gicleur	OEP-10
4b	988374	Voorverwarmer	Préchauffeur	OEP-10V
5a	088276	Set vlamkop FKJ0	Set de combustion FKJ0	OEP-10V
5b	088277	Set vlamkop FKJ1	Set de combustion FKJ1	
5c	088278	Set vlamkop FKJ2	Set de combustion FKJ2	
5d	088279	Set vlamkop FKJ3	Set de combustion FKJ3	
5e	088280	Set vlamkop FKJ4	Set de combustion FKJ4	OEP-10
5f	100735	Set vlamkop FKJ11	Set de combustion FKJ11	OEP-10V
5g	100736	Set vlamkop FKJ12	Set de combustion FKJ12	
5h	100737	Set vlamkop FKJ13	Set de combustion FKJ13	
5i	100738	Set vlamkop FKJ14	Set de combustion FKJ14	
5j	100739	Set vlamkop FKJ15	Set de combustion FKJ15	OEP-10
6	988636	Fotocelweerstand	Cellule foto-résistance	FZ7116
7	968184	Luchtklepdoos	Caisson d'air	
8	953395	Magneetventiel	Vanne magnétique	
9	968075	Motor	Moteur	110W
10	956950	Pomp	Pompe	
11	961848	Flexibel	Flexible	L=1000
12	978579	Sturingsrelais	Relais de commande	TF802
13	100912	Voetstuk met kablering	Socle avec câblage	
14	988643	H.S. transformator	Transformateur H.T.	
15a	988240	Ventilator Ø 133	Ventilateur Ø 133	OEP-10
15b	968071	Ventilator Ø 120	Ventilateur Ø 120	OEP-10V
16	988445	Centreersteen	Support de centrage	
17	986430	H.S. elektroden + kabels	Electrodes H.T. + câbles	
20	012795	Stel vijzen	Set de vis	
22	070056	Koppeling motor -pomp	Accouplement moteur - pompe	AEG 110 - 750W
23	100180	7-polige stekker M+V	Fiche multiple 7 pôles M+F	
		OPTIES	OPTIONS	
AEB1	983343	Uurteller	Compteur horaire	
AEM1	983342	Totalisator stookolie	Compteur mazout	
AEE1	983362	Impulsteller	Compteur d'impulsions	
Z101	988332	Afstandsflens (40m/m)	Bride-entretoise (40m/m)	

Wisselstukken / Pièces de rechange

Afmetingen vlambuizen en turbulatoren.
Dimensions tubes de flamme et turbulateurs.

1. Vlambuizen - Tubes de flamme:

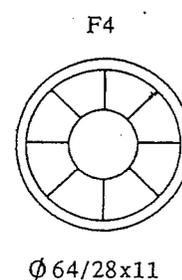
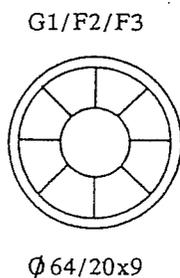
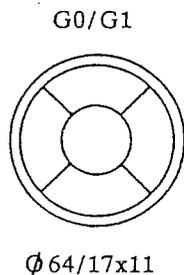


(G0/G1	Ø 61 mm
(F2	Ø 64 mm
(F3	Ø 68 mm
(F4	Ø 71 mm

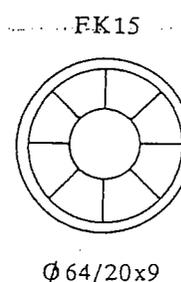
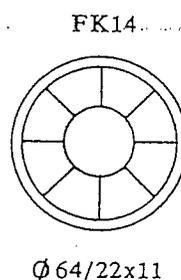
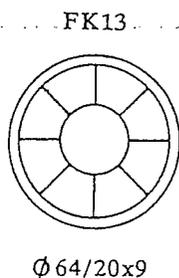
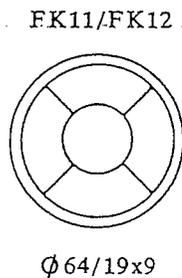
Voor ketels Oertli:
Pour chaudières Oertli:

FK 11	Ø 61 mm
FK 12	Ø 61 mm
FK 13	Ø 61 mm
FK 14	Ø 64 mm
FK 15	Ø 66 mm

2. Turbulatoren - Turbulateurs:



Voor ketels Oertli:
Pour chaudières Oertli:



Informations pour l'utilisateur de l'installation

Généralités

Le brûleur est réglé pour obtenir une combustion impeccable et un bon rendement. C'est pourquoi les manipulations sur le brûleur ne sont pas permises, excepté ce qui est mentionné ci-après.

Comportement en cas de panne

(Le bouton de remise en marche sur le dispositif de commande est allumé)



* Presser le bouton de remise en marche du dispositif de commande.

* Si le brûleur ne démarre pas après 2 tentatives, il faut avertir le centre de service cité ci-dessous.

Mise hors service

Mettre l'interrupteur principal de chauffage sur 0 (arrêt). En cas de mises hors service prolongées, fermer en outre les robinets de mazout.

Mise en service

On effectuera d'abord les contrôles suivants:

* L'installation de chauffage est-elle remplie d'eau? Le cas échéant consulter le chauffagiste.

* Les robinets de mazout sont-ils ouverts?

Le contrôle terminé, le brûleur peut être enclenché par l'interrupteur principal du chauffage. Le brûleur démarre. Si aucune flamme ne se forme, agissez comme décrit sous "Comportement en cas de panne".

Centre de service compétent:

Remplissage de la citerne à mazout

Pendant le remplissage de la citerne, le brûleur doit être hors service et ne peut être réenclenché qu'une heure après le remplissage. Ne jamais actionner la jauge à mazout pendant le remplissage, sous peine d'endommager celle-ci. Le fournisseur de mazout doit surveiller le remplissage. Les limiteurs de remplissage ne donnent pas une sécurité absolue contre un remplissage excessif, vu qu'ils peuvent défaillir pour diverses raisons. Le fournisseur du brûleur décline toute responsabilité.

Nettoyage de la citerne

La citerne doit être nettoyée périodiquement selon les prescriptions en vigueur. Par une inélasticité de la citerne, du mazout peut parvenir dans les eaux superficielles ou souterraines et déclencher des demandes de dommages-intérêts contre le propriétaire de l'installation (conclure éventuellement une assurance responsabilité civile). Contrôler périodiquement la consommation de mazout, afin de détecter à temps une fuite éventuelle. De même on contrôlera de temps en temps les conduites de mazout ainsi que les raccordements de la citerne.

Amenée d'air frais

Afin d'assurer à la combustion l'oxygène nécessaire, la fenêtre de la chaufferie sera tenue ouverte. L'entreposage de matériaux combustibles dans la chaufferie est interdite par les pompiers.

Entretien

Afin d'obtenir un fonctionnement à rendement maximal du brûleur et prévenir des perturbations de service, le brûleur doit subir un contrôle et réglage annuel. Nous vous recommandons de conclure un contrat d'entretien.

OERTLI

OERTLI DISTRIBUTION BELGIQUE N.V. S.A.

Blokhuisstraat 49 B - 2800 Mechelen
Tel. 015 - 20 55 11 Fax. 015 - 20 56 87

sa OERTLI DISTRIBUTION BELGIQUE nv
Park Ragheno
Dellingstr. 34 - 2800 Mechelen
Tel. (015) 45.18.30 - Fax (015) 45.18.30

Referentie: art.nr. 02/03/1992
Référence: art.nr. 02/03/1992

Vervangt:
Remplace:

Voortdurend strevend naar verbetering behoudt OERTLI DISTRIBUTION BELGIQUE N.V. zich het recht voor de technisch kenmerken, van de in dit dokument vermelde produkten, zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.
Poursuivant une politique constante d'amélioration de ses produits, OERTLI DISTRIBUTION BELGIQUE S.A. se réserve le droit de modifier sans préavis, les caractéristiques techniques reprises au présent document.